

## ADELAIDE,

One of the Classical Songs of Germany, with the Original German Words, and an English Translation,  
**THE MUSIC COMPOSED BY BEETHOVEN.**

[*Prestissimo Musical Treasury, for the Family Piano-forte, Peter's Hill,Doctors' Commons.*]

Liedgut.

diss. p

In the wide world, a lone, thy lo - ver stray-eth; He, in vain, for  
 Ein - zew - man - - - soll dein Freund, in Früh-lings - gar - ten, Mild com - mel - il - chen

hap - pi - ness pray-eth, Nor his on - - - ly so - licet, sad thoughts of thee,  
 Zauber-lich-um-fre - sen, das durch uns - - - kraut Ehe - thes - zuech - ge zittert,

A - de-in - i - del A - de-in - i - del In der  
 A - de-la - i - del A - de-in - i - del

star - ill - sea, — in the ver - - - - dant moon - tain - — In the  
gle - geh - des Firth, — in Schafe der Al - pen, — In der

cres. dim.

gild - ed clouds of de - ill - ing day, In the li - - - - quid moonlight, Still he  
sich - en des Tä - ger Goldge - wölle, In Ge - fil - - de der Star - ne, strahl' dein

cres. p

sees thee - but thee, A - de - in - ide! In the gil - - ed  
Bild - ate - dein Bild - ate, A - de - la - ide!

f p

clouds of de - ill - ing day, In the li - - - - quid moon - light, Still he  
Tä - ges Goldge - wölle, In Ge - fil - - de der Star - ne, strahl' dein

cres. ff decres. p

sees these, only these! Bild-nisse, A - de-in - i-de! de-in - i-de!

All sounds seem but an A - send - light - ehen us

e-cho of thy name; sur-ten Len-ke flüssten; Light winds Sill - be-

sigh it through the lin-den trees; Streunets nur - mer, and night - in -  
glück - ehen der Maye im Gras - te därfen; Wel - les rus - schen, und Nach - ti

- gales be - - - wall thee;  
 - gal - leu flo - tra. Streamlets mur - mur, and  
 Streamelets mur - mur,  
 Wel - lm mur - soles, and  
 Wel - lm mur - soles, and

night - in - gales be - - - wall thee, A - de - la - - -  
 Nash - il - gal - leu flo - - - tra, A - de - la - - -  
 Nash - il - gal - leu flo - - - tra, A - de - la - - -

- del All sounds seem but an echo of thy names Lightwinds sigh it  
 - del A - deud - loff - chen im var - tes Lou - be flattern; Sil - der glaciates des

through the bi - den trees; Streamlets mur - mur, and nightingales be - - wall thee, and nightingales be - -  
 May in Grass es blauet; Wel - lm mur - soles, and Nash - il - gal - leu flo - tra, and Nash - il - gal - leu

wail thee, A - de - - - la - i-del A - de - - - la - i-del  
*fis - ten,* A - de - - - la - i-del A - de - - - la - i-del

## ALLEGED MOLTO.

When this form, this third form, with-in the grave lies  
*Einst o Wun-dert o Wun - der-lie - blit - zt ay' sei - nem*

sleep-ing, And eyes are dim, which once were wet with  
*Gra - ve,* O Wun - der-lie - blit - zt ay' sei - nem

weep - ing From the ro - es of this - tching heart, Fresh with dew, shall  
*Gra - be,* ei - ne Rhone der A-schle - menes Herzen, der A - sole

grow a pur-pur flower, And on each leaflet, on each blossom, Our friends shall fondly  
 call - us Heraus, aus den Herzen, auf - den Pargu-  
 eren.

trace thy er - er-hallow'd name, A-de-la - i - de!  
 Blanckes auf ja-den Purpur-blättern, A-de-la - i - de!

When this form, When this form,  
 Einst o Wunder, Einst o Wunder,

this si - red form, With  
 ent-blüht den ent-blüht, auf

In the grave lies sleep - ing,  
Gra - be,  
From the ash - es of this aching heart,  
ei - xe Bla - me der As - che met - ses Her - zeu,

Fresh with dew shall grow a pur - ple flow - er,  
der A - sole met - ses Her - zeu,  
And on each leaf - let,  
deut - schaum - ler,

on each blos - som,  
deut - schaum - ler, auf je - den Pur - par - blüthen, auf je - den Pur - par - blüthen,  
Our friends shall find - ly trace thy e - ver - hallow'd name,  
auf je - den Pur - par - blüthen,

A - de - In - 1 - de!  
A - de - In - 1 - de!

